

有關供水、排水、廢水和固體垃圾公用服務的資料

## 讓人們進入您家之前，詢問以下問題

西雅圖公用事業局 (SPU) 的員工如果要到私人住宅張貼海報和查證或解決某個問題，通常會先預約，不會未經預約就進入私人住宅。如果我們進入 SPU 顧客家中，我們都會遵守以下守則：

- 向您出示西雅圖市政府發的帶有照片的員工身份證。
- 鼓勵您致電 SPU (電話 206-386-1800) 以確認我們的身份。
- 得到您的允許才進入您家。
- 決不會要求您向上門的人員繳交公用服務費 (不管現金或支票)。
- 不會招攬業務，例如修理您的水管，SPU 不提供這種服務。

如果任何人到您家，稱自己為 SPU 員工或自來水公司員工，却不遵守以上守則，或讓您感到不快，切勿讓他們進入您家 - 撥打911！



## 春季大掃除

### 你的街區！

4月1日開始

春天即將來臨，這意味著該進行春季大掃除了 - 西雅圖第一個社區大掃除活動。西雅圖公用事業局誠意邀請您和您的鄰居一起參加這項活動！

此項活動由市民義工、西雅圖公用事業局、鄰裏部、西雅圖公園和娛樂部以及西雅圖交通部共同發起。

**日期：**春季大掃除活動為期兩個月，從四月至五月。

**活動概念：**撿起垃圾、透過疏通暴雨下水道保護三文魚、用漆抹掉塗鴉、清除入侵植物，或參與社區組織的活動。請注意，所有“春季大掃除”均在公共產業上進行。

**市政府將幫助您！**免費提供垃圾清理袋、手套、安全背心和廢物處理許可證。

立即行動！請致電 206-233-7187，或登錄 [www.seattle.gov/util/SpringClean](http://www.seattle.gov/util/SpringClean)。



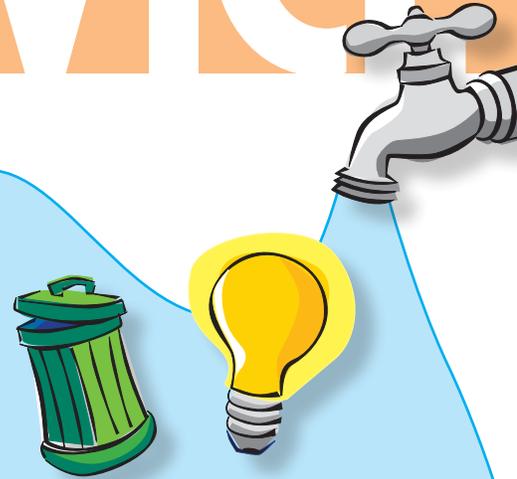
## 獲取幫助支付您的帳單！

在這個經濟不景氣時期，我們知道很多家庭都感到手頭拮据。但您是否知道有一項計劃能夠幫助您支付水電煤氣費帳單？符合條件的家庭可在西雅圖市電力公司和西雅圖市公用事業局的帳單上獲得 18 個月 50% (百分之五十) 的減免。例如：月收入少於 4043 美元的三口之家就有可能符合條件。

請登錄 [www.seattle.gov/MyBill](http://www.seattle.gov/MyBill) 或致電 206-684-0268，以瞭解更多有關資格要求的資訊。您也可以到我們以下某個社區合作機構，聯繫他們以瞭解詳情。

- **El Centro de la Raza**  
2524 16th Avenue South  
聯繫電話：206-957-4634
- **International District Housing Alliance**  
601 South King Street, Suite 305  
聯繫電話：206-623-5132
- **Central Area Motivation Program**  
722 18th Avenue  
聯繫電話：206-812-4940
- **Asian Counseling and Referral Service**  
3639 Martin Luther King Jr. Way South  
聯繫電話：206-695-7506
- **Southwest Youth and Family Services**  
4555 Delridge Way SW  
聯繫電話：206-937-7680

凡居住在聯邦政府 (包括西雅圖市房管局、第 8 區和景郡房管局) 資助的住房的顧客則不符合此項資格。



## 修理漏水的戶外水龍頭

戶外水龍頭漏水通常發生在兩個地方 - 把手和出水口。

先修理把手處的漏水，儘量用扳手擰緊把手後面的螺母。如果仍然漏水，或者如果漏水來自出水口，則必須拆下水龍頭。

首先關閉水閘停止水源供應，然後卸下固定把手的螺絲。

把手後面有一顆填密螺母。用扳手逆時針旋轉填密螺母并卸下水閘。

較老式的閘杆有兩個墊圈 - 一個在填密螺母的後面，一個在水閘的底部。如果填密螺母後面的墊圈破損了，用扳手擰出螺母，卸下墊圈。帶著原來的墊圈去管道供應商店，以便確保更換的是正確的墊圈。

更換閘杆底部的破損墊圈時，擰出固定墊圈的螺絲，卸下破損墊圈，并更換上合適的新墊圈。

修理長的防霜閘杆漏水比較難，特別是如果漏水點位于牆壁內或閘杆與供水管焊接在一起。如果您是用這類閘杆，請諮詢管道供應商店人員的意見。

請登錄 [www.savingwater.org](http://www.savingwater.org) 或致電 206-684-SAVE，以瞭解更多修理漏水的方法和索取分步視頻講解。

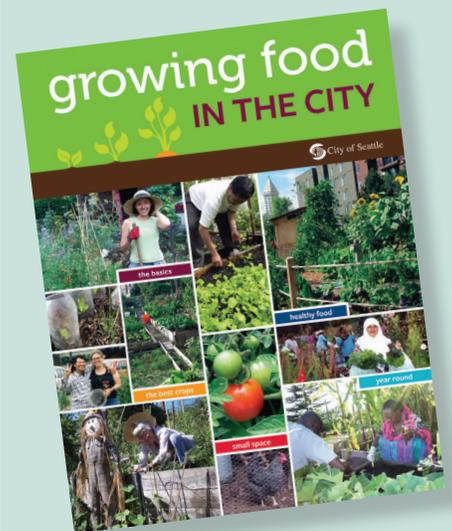


## 喜歡自己種植食物嗎？

西雅圖市政府有在在內種植蔬菜的新指南。**在內種植食物**向您顯示如何增加菜園的收成，同時教您如何節約水源和避免農藥污染當地水道。

這本指南對於種菜初學者很有用，它教您如何築高菜地、用容器種菜、利用垂直空間、種植和移植方法，以及如何準備土壤進行無化學品種植。此外，指南還附有一個說明最易種植的蔬菜時間表和一份當地資源列表。

**在內種植食物**將幫助您開始嘗試種植自己的食物。請致電花園藝熱線 206-633-0224，索取一本免費的指南，或登錄 [www.gardenhotline.org](http://www.gardenhotline.org) 並自行列印該指南。



如果您有種植方面的問題，您可以尋求以下幫助！

早春來臨，如果您发现您种的菜蔬或植物有发芽方面的問題，請致電園藝熱線 206-633-0224 或登錄 [info@gardenhotline.org](mailto:info@gardenhotline.org)，專家會以環保的方法回答您的園藝問題。



### 關注我們 SPU

請保持與西雅圖公用事業局聯繫。關注我們為您提供的服務、瞭解參加義工的機會、獲取贈券和其他省錢的建議。關注 Twitter (SeattleSPU)，成為 Facebook Bert the Salmon 和 Evelyn the Envelope 的支持者，或訂閱我們的每日博客 *At Your Service*。

### 目前對於收集厨餘和庭院垃圾的要求

西雅圖市政府最近通過了一項法例，規定所有大廈和公寓都必須向其房客提供厨餘和庭院垃圾收集服務。

西雅圖的垃圾掩埋場有百分之三十用來掩埋厨餘。為什麼要浪費好東西？產業管理者可以致電 206-684-7665 或登錄 [www.seattle.gov/util/services/yard](http://www.seattle.gov/util/services/yard)，為其大廈或公寓報名收集厨餘和庭院垃圾。如果同時報名成為“回收和堆肥好友”(FORC) 管理人員，您還可節約 100 美元垃圾費！

@ Your Service is published bimonthly by the Seattle Public Utilities Customer Service Branch, 700 5th Ave., Suite 2777; PO Box 34027; Seattle, WA 98124-4027. @ Your Service is also available at: [www.seattle.gov/util](http://www.seattle.gov/util)

@ Su Servicio se encuentra ahora disponible en español en [www.seattle.gov/util/About\\_SPU/News/](http://www.seattle.gov/util/About_SPU/News/)  
phục vụ tiếng Việt sẵn sàng giúp đỡ tại [www.seattle.gov/util/About\\_SPU/News/](http://www.seattle.gov/util/About_SPU/News/)

@ Your Service 亦可在 [www.seattle.gov/util](http://www.seattle.gov/util) 網站上查閱

